

Bitte mit dem Chartervertrag zurücksenden
Please send back with your contract



KAUTIONSABGELTUNG SECURITY DEPOSIT WAIVER

Durch den Kauf der **Platten Sailing Cuba Kautionsabgeltung** zum Preis von **150,- EUR** wird die Kaution für die Yacht (normalerweise 2.000 EUR) durch eine Restkaution bzw. eine **Selbstbeteiligung von höchstens 350,- EUR** ersetzt.

The purchase of the **Platten Sailing Cuba Security Deposit Waiver** at a price of **150,- EUR** replaces the deposit for the yacht (normally 2.000 EUR) by a reduced deposit and **maximum liability of only 350,- EUR**.

Für diese Kautionsabgeltung bitten wir Sie, **150,- EUR mit der Anzahlung** für den Chartervertrag zu überweisen. Dieser Betrag verbleibt bei **Platten Sailing Cuba** und wird nicht erstattet.

Please return this form and pay **150,- EUR** for the Security Deposit Waiver **with your first charter installment**. This amount remains at **Platten Sailing Cuba** and will not be refunded.

Sie und Ihre Crew haften dann für alle Versicherungsschäden nur noch mit maximal **350,- EUR**. Diese bzw. der Gegenwert in US-Dollar sind an der Basis Cienfuegos in bar bzw. mit Kreditkarte (Visa oder Master-/Eurocard) zu hinterlegen. Diesen Betrag erhalten Sie bei **schadensfreiem Verlauf** nach Charterende zurück.

Then you and your crew are liable for all insurance damages with only **350,- EUR**. This amount or its value in US Dollars has to be deposited at the Cienfuegos base cash or by credit card (Visa/Mastercard) and will be returned if there is no damage.

Von der Kautionsabgeltung **nicht gedeckt** sind Schäden

- durch Verlust, Liegenlassen oder Diebstahl von Ausrüstungsgegenständen
- Verlust und Schäden an vom Charterer und seiner Crew mitgebrachten Gegenständen
- Verlust, Beschädigung oder Diebstahl von Beiboot und/oder Außenborder
- Verlust oder Beschädigung des Spinnakers (Zusatzkaution für Spinnaker 300,- EUR)

The Security Deposit Waiver **does not include** damages by

- loss, leaving behind or theft of any equipment
- loss or damages to any articles brought by the charterer and his crew
- loss, damage or theft of the dinghy and/or outboard motor
- loss or damage of the spinnaker (extra deposit for spinnaker 300,- EUR)



Ja - wir haben uns für den Kauf der Kautionsabgeltung entschieden und überweisen den Preis von **150,- EUR** mit der Anzahlung zum Chartervertrag. An der Basis in Cuba hinterlegen wir die Restkaution bzw. verbleibende Selbstbeteiligung von **350,- EUR**

Yes - we wish to purchase the Security Deposit Waiver and pay **150,- EUR** with the first installment of our charter contract.

At the base in Cuba we will deposit the remaining maximum liability of **350,- EUR**

Name des Charterers: _____
Name of Charterer:

Törnbeginn am: _____ Yacht: _____
Date of Departure: _____ Yacht:

Ort, Datum: _____ Unterschrift: _____
City, Date: _____ Signature: